

# NÁVOD K POUŽITÍ INVALIDNÍ VOZÍK T101 EVERYDAY



## 1. ÚVOD

Před použitím se ujistěte, že výrobek nevykazuje žádné poškození, ke kterému by mohlo dojít během přepravy. Pokud tomu tak je, kontaktujte prosím prodejní místo.

Důležité je, abyste si přečetli tuto příručku, která obsahuje důležité informace pro používání výrobku. Máte-li dotazy ohledně používání výrobku, kontaktujte nás.

Chtěli bychom také upozornit, že pokud máte jakékoli dotazy týkající se vhodnosti použití produktu, obraťte se na svého lékaře nebo fyzioterapeuta.

## 2. PROVEDENÍ

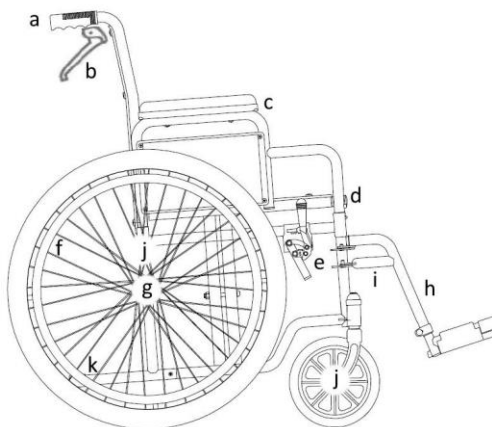
Invalidní vozík je vyroben z duralového rámu vyztuženého dvojitým křížem. Má odolné nylonbavněné sedadlo s přídatným sedákem a pásem pro uživatele. Područky s funkcí odklápění jsou vyrobeny v profilované verzi. Vozík je vybaven rychlou demontáží kol a kolečky proti převrácení. Stupačky jsou sklopné. Zadní kola nafukovací 24 " s hliníkovou hnací obručí, přední pryžová kola o průměru 8 ". Vozík má schopnost upravit těžiště na předních a zadních kolech pro uživatele po amputaci. Vozík je vybaven brzdami pro doprovodnou osobu.

### BALENÍ OBSAHUJE

- Rám vozíku se sedákem a opěrkou
- Pravou a levou podnožku se stupačkou
- Lýtčkový pás
- Pumpu

Součásti vozíku:

- a. rukojeť
- b. brzda pro doprovod
- c. loketní opěrka
- d. motýlkový zámek loketní opěrky
- e. parkovací brzda
- f. hnací obruč
- g. rychlospojka
- h. podnožka
- i. páčka podnožky
- j. nastavení těžiště
- k. kola proti překlopení



## 3. POUŽITÍ

Hliníkový invalidní vozík je kompenzační pomůckou pro lidi, kteří mají problémy se samostatným pohybem a pro osoby se zdravotním postižením a fyzickým omezením. Je poháněn ručně silou uživatele nebo doprovodnou osobou. Může být použit jak uvnitř, tak ve venkovních prostorech.

## 4. MONTÁŽ A HLAVNÍ DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

**Upozornění!** Při montáži a seřízení postupujte podle pokynů v příručce. Uživatelé se sníženou pohyblivostí mohou vyžadovat pomoc třetí strany, která má příslušné dovednosti. **Upozornění!** Nesedějte na invalidním vozíku ani jinak jej nepoužívejte, dokud nejsou dokončeny všechny montážní činnosti.

### Krok 1 – rozložení vozíku

K rozložení vozíku použijte madla na zadní straně opěradla. Poté zatlačte na okraje sedadla vpředu a vzadu tak, aby všechny prvky vozíku do sebe zapadly a vozík se zcela rozložil.

## **Krok 2. – montáž podnožek**

Namontujte pravou a levou podnožku. Vložte upevňovací prvek do otvoru v přední části rámu otočením podnožky dovnitř, dokud se páčka podnožky nezajistí.

## **Krok 3 – nastavení stupaček**

Je nutné seřídít pravou a levou stupačku utažením šroubu v příslušném montážním otvoru. Ponechte dostatečnou vzdálenost mezi stupačkami a zemí, protože příliš nízké uspořádání stupaček může způsobit potíže s pohybem invalidního vozíku v případě překážek, jako je obrubník. Stupačky by měly být nastaveny tak, aby úhel mezi trupem a stehny byl přibližně 90 ° (uživatel tak bude mít optimální polohu k sezení).

## **Krok 4 – lýtkový pás**

Lýtkový pás nainstalujte mezi levou a pravou podnožku. Tento pás chrání nohy uživatele před sklouznutím ze stupaček pod vozík během jízdy.

**Varování! Nepoužívejte vozík bez připevněného pásu.**

## **Krok 5. Kontrola správné montáže hnacích kol.**

Mírně zvedněte vozík a poté střídavě otáčejte pravým a levým kolem ve vzduchu pomocí hnací obruče a zkontrolujte, zda se kola správně pohybují.

**Po dokončení výše uvedených kroků je vozík připraven k použití.**

## **SLOŽENÍ VOZÍKU**

Vozík lze znovu složit pro snadnější přepravu nebo skladování. Před složením rámu vozíku sklopte stupačky svisle k zemi. Poté uchopte sedák v polovině a zvedněte jej nahoru, až se rám vozíku složí k sobě.

## **FUNKCE ODKLOPENÍ LOKETNÍ OPĚRKY**

- Chcete-li odklopit loketní opěrku, otočte dolů motýlkový zámek loketní opěrky umístěný v přední části loketní opěrky a poté ji odklopte nahoru.
- Chcete-li loketní sklopit dolů, zatlačte ji dolů a zajistěte ji otočením motýlkového zámku loketní opěrky nahoru.

## **HUŠTĚNÍ KOL A KONTROLA PLÁŠŤŮ**

Vozík je vybaven nafukovacími 22 "hnacími koly a předními otočnými PU (bezdušovými) 8" koly. Nezapomeňte systematicky kontrolovat tlak vzduchu v obou kolech, případně dofoukněte přiloženou pumpičkou. Pravidelně kontrolujte stav plášťů. Sjeté nebo jinak poškozené pláště ihned vyměňte za nové.

## **FUNKCE PARKOVACÍCH BRZD**

Chcete-li zabrzdit kola, posuňte brzdovou páku (e) dopředu, dokud není kolo zcela zablokováno (zvláště pro levé a pravé kolo). Mějte na paměti, že parkovací brzda slouží k zablokování kol pouze, pokud je vozík v klidovém stavu.

## **FUNKCE BRZD PRO DOPROVODNOU OSOBU**

Brzdové páky se nacházejí za opěradlem při madlech na pravé a levé straně a jsou spojeny brzdovým lankem s pákou ruční brzdy na kolech.

Chcete-li přibrzdit vozík, uchopte brzdovou páčku a stiskněte ji. Pro odbrzdnutí páčku uvolněte. Brždění by se mělo provádět plynule se správně zvolenou silou.

Brzdy mají aretaci pro zablokování při parkování. Za tímto účelem stiskněte brzdovou páčku a zajistíte pojistku brzdy (umístěné na brzdové páčce).

## **SEŘÍZENÍ PARKOVACÍCH BRZD**

Správná funkce parkovací brzdy závisí na nastavení a seřízení. Brzda by měla být nastavená tak, aby brzdová patka pevně zablokovala kolo, a pohyb brzdové páčky nešel moc ztuhla.

V případě nadměrného odporu mírně prodlužte dřík dopředu odšroubováním zajišťovacího šroubu na druhé straně brzdy (z vnitřní strany vozíku) a nastavením tak, aby brzda blokovala kolo snadno a bez velkého odporu.

V případě, kdy brzdová patka zcela a dostatečně neblokuje kolo, postupujte výše popsaným způsobem posunutím brzdového dříku v opačném směru.

### BEDERNÍ PÁS

Pás, který je součástí standardního vybavení, se používá k zajištění trupu v případech, kdy uživatel sjíždí z vozíku nebo nemůže udržet vlastní silou správnou polohu.

**Pozor! Pás není zárukou plné bezpečnosti. Je možné, že nastane situace, kdy vzhledem ke stavu a stupni onemocnění uživatele, neplní dostatečně svou funkci. V této situaci je třeba provést další bezpečnostní opatření a zajistit uživatele jiným vhodným pásem.**

### FUNKCE SEŘÍZENÍ PRO OSOBY PO AMPUTACI DOLNÍ KONČETINY

Pozor! Pokud jde o profesionální regulaci, kontaktujte prodejce nebo jinou osobu s odpovídajícími znalostmi a kvalifikací. Nenastavujte úhel náklonu sami.

- Chcete-li seřídít přední kola, postupně odšroubujte upevňovací šroub na pravém a levém kole. Poté nastavte úhel sklonu sedadla posunutím osy upevnění kola nahoru nebo dolů u obou kol stejné. Stejným způsobem nastavíte zadní kola

- Úhel sklonu sedadla by měl být nastaven tak, aby uživatel nesklouzl z vozíku a současně mu nastavení nebránilo v uvádění hnacích kol do pohybu.

### POUŽÍVÁNÍ VOZÍKU

**Pozor! Při prvním použití invalidního vozíku může být vyžadována pomoc třetí strany, bez ohledu na zdravotní stav uživatele.**

### ČINNOSTI PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

#### Krok 1. Zkontrolujte stav vozíku

Zkontrolujte účinnost brzd, konstrukční stabilitu a stav pneumatik. Věnujte také pozornost správnosti namontovaných komponentů a jejich správnému seřízení.

**Varování! Nepoužívejte vozík v případě zjištění jakýchkoliv závad nebo nedostatků.**

#### Krok 2. Zatáhněte parkovací brzdy

Při nastupování a vystupování z vozíku zabrzděte parkovací brzdy.

#### Krok 3. Nastavení stupaček

Při nastupování a vystupování z vozíku by měly být stupačky ve svislé poloze. **Stupačky nesmí být používány k podepření při nastupování a vystupování z důvodu nebezpečí převrácení vozíku a pádu.**

**Varování! Nestoupejte na stupačky kvůli riziku jejich poškození.**

#### Krok 4. Směřování kol

Přední kola by měla směřovat ve směru jízdy.

#### Krok 5. Nasedání na invalidní vozík

Invalidní vozík by měl být umístěn co nejbližší k místu přisedání tak, aby se dotýkal postele nebo jiného používaného sedadla, zadním kolem a přední částí rámu. Pokud nemůže uživatel sám přisednout, přeneste jej na invalidní vozík.

Při sedání a sesedání z vozíku by měly být stupačky odklopené ve svislé poloze. Není dovoleno používat stupačky jako oporu při vstávání a sesedání! Hrozí překlopení křesla, anebo zlomení stupačky, což může mít za následek úraz! Na stupačky nestoupejte. Slouží jenom k volnému položení nohou.

#### Krok 6. Sklopení stupaček

Jakmile je uživatel na invalidním vozíku, sklopte stupačky rovnoběžně se zemí. Při používání invalidního vozíku musí nohy uživatele spočívat na stupačkách.

## Krok 7. Vhodná poloha uživatele

Uživatel by měl sedět ve vzpřímené poloze s koleny ohnutými v úhlu 90 stupňů.

**Vozík je připraven k použití.**

### BEZPEČNOST POUŽIVÁNÍ

- Zvedání předmětů ze země může být nebezpečné pro osobu, která sedí na invalidním vozíku, protože posunutí těžiště může způsobit převrácení vozíku s uživatelem. Chcete-li vyzvednout předmět z podlahy, požádejte o pomoc třetí osobu nebo použijte speciální zařízení (podávač).
- Buďte obzvlášť opatrní při jízdě na vozíku na šikmé ploše směrem nahoru a dolů. Když se vozík nachází na šikmé ploše, doprovázející osoba musí vždycky stát níže a zajišťovat, aby vozík nesjel a ani se nepřevrátil. **Těžiště je vždy v zadní části vozíku!**
- Mějte na paměti, že těžký předmět zavěšený na opěrce může změnit těžiště vozíku.
- Buďte obzvlášť opatrní, když doprovodná osoba vjíždí vozíkem na obrubníky, schody nebo jiné překážky. Důležité je, aby vozík nebyl nakloněn až za těžiště, protože by mohlo dojít k převrácení vozíku. Celou váhu vozíku spolu s hmotností uživatele pak bude muset udržet doprovázející osoba.
- Vždy se ujistěte, že doprovázející osoba je dostatečně silná, aby zvládala bezpečně řídit invalidní vozík.
- Parkovací brzdy se nepoužívají ke snížení rychlosti vozíku! Zatáhnutí brzd vozíku, který je v pohybu může být pro uživatele nebezpečné!
- Nepoužívejte invalidní vozík pod vlivem alkoholu nebo drog, které mohou nepříznivě ovlivnit schopnost obsluhovat stroje nebo vozidla. To platí jak pro uživatele invalidního vozíku, tak pro doprovázející osobu.
- **Pozor! Nepřekračujte maximální zatížení vozíku!**
- **Pozor! Nepřenášejte** vozík držením za loketní opěrky ani opěrky nohou. Vozík by se měl přenášet uchopením za rám. Je nepřijatelné přenášet vozík spolu s uživatelem!
- **Pozor!** Vozík je určen pro použití uvnitř budov a ve venkovních prostorech **POUZE** na rovném a pevném povrchu. Není dovoleno požívat vozík na povrchu, který neposkytuje uživateli pevnou podporu, tj. na mokřem, kluzkém, zledovatělém nebo písčitém povrchu. Nepoužívejte invalidní vozík venku za nepříznivých povětrnostních podmínek.
- **Pozor! Neměli byste** překonávat architektonické překážky násilným způsobem, který ovlivňuje bezpečnost uživatele. V případě závažných obtíží požádejte o pomoc alespoň jednu zdatnou osobu.
- **Pozor! Vždy** se ujistěte, že místo pro průjezd např. zárubními poskytuje dostatečnou šířku větší než je šířka vozíku.
- **Pozor! Není dovoleno sedat** na vozík, který není zcela rozložený a sedák není v dolní poloze!
- **Pozor! Nevkládejte** předměty mezi paprsky kola, může to způsobit jejich zablokování a zranění uživatele!
- **Pozor!** Není dovoleno používat vozík k transportu těžkých předmětů.
- **Pozor!** Není dovoleno stoupat na sedák ani jinou část vozíku.

### SAMOSTATNÝ POHYB NA VOZÍKU

Uživatel může vozík používat samostatně a pohybovat se pomocí hnacích obručí připevněných na kolech. V závislosti na síle a zdraví uživatele je také možné překonat překážky, otáčení v požadovaném směru, překonání nízkých a středních sklonů. Pohyb na invalidním vozíku vyžaduje základní dovednosti pro ovládání pomůcky. K překonání obtížných architektonických bariér (strmé nebo dlouhé sjezdy a rampy, vysoké obrubníky, schody atd.) je potřeba pomoc druhé osoby.

**Pozor! První samostatné pokusy jízdy by měly být vždy prováděny s pomocí druhé osoby!**

### Jízda vpřed. První pokusy jízdy na vozíku.

1. Umístěte ruce na hnací obruče.
2. Jemně se skloňte dopředu.
3. Použitím stejné síly v obou rukách udělejte pohyb směrem dopředu, až do narovnání loktů.
4. Pusťte obruče.

5. Invalidní vozík byl uveden do pohybu. Zaujměte narovnanou pozici a znova chyťte obruče.
6. V narovnaném posedu opakujte cyklicky další pohyby. Dívejte se dopředu ve směru jízdy.

### **Brzdění**

Brzdění spočívá v postupném zastavení obručí rukama nebo mírném pohybu obručemi směrem dozadu.

### **Jízda dozadu**

1. Položte ruce na hnací obruče v přední části kol tak, aby byly narovnané v loktech.
2. Použijte stejnou sílu obou rukou k pohonu pravého a levého kola pohybem dozadu.
3. Sledujte cestu otočením hlavy dozadu střídavě nad levým a pravým ramenem.

### **Zatáčení na místě**

1. Položte jednu ruku na hnací obruč za kyčlí, a druhou na druhou obruč před kyčlí.
2. Současným pohybem rukou otočte jedním kolem směrem dopředu a druhým dozadu.
3. Čím větší bude vzdálenost mezi rukama, tím větší bude obrát.

### **Zatáčení při jízdě**

Chcete-li na vozíku zatáčet při jízdě, proveďte jednou rukou silnější posun obruče dopředu.

Pro větší zatočení můžete rukou jedno kolo přibrzdit a druhé kolo větší silou posunout dopředu.

Toto pravidlo platí i při jízdě dozadu.

### **Jízda do kopce**

Chcete-li se vyjet na kopec, nakloňte trup dopředu, abyste přesunuli těžiště ve směru jízdy.

Pozor! Vyvarujte se náhlých změn směru jízdy a naklánění se do stran. Nevjíždějte na svah nakloněný pod úhlem větším než 7 °.

### **Překonání prahu, schodu**

Aby bylo možné vyjet na schod, musíte silně pohánět rukama obruče zadních kol dopředu a současně vyvažovat tělo dopředu. Chcete-li vyjet na schod se zadními koly, nakloňte siluetu dopředu a rukama tlačte obruče zadních kol dozadu.

**Pozor!** Schody s více než jedním stupněm je potřeba překonávat s pomocí dvou osob.

### **Sjíždění ze svahu, schodu, obrubníku**

Tento manévry by měl být prováděn jízdou dozadu.

Během sjíždění by měl být trup nakloněn dopředu, aby došlo k posunu těžiště, a rychlost sjezdu by měla být kontrolována pevným uchopením obručí zadních kol. Je důležité držet směr a především kontrolovat rychlost sjezdu.

**Pozor!** Na delší stoupání vyjíždějte pouze s třetí osobou, která bude následovat a jistit vozík zezadu.

### **ŘÍZENÍ VOZÍKU DOPROVODNOU OSOBOU**

Vozík může být ovládán doprovodnou osobou pomocí rukojetí umístěných za opěradlem vozíku. Doprovodná osoba by měla bezpodmínečně dodržovat následující pravidla:

- Před jízdou se ujistěte, že žádná část těla nebo oděv uživatele není ohrožena zachycením do pohyblivých částí vozíku.
- V případě, že uživatel nemůže sám udržet polohu v sedu, musí být vozík (navíc) vybaven stabilizačními pásy.
- Invalidní vozík tlačte oběma rukama uchopením za rukojeti. Je-li nutné zvednout přední kola, šlápněte jednou nohou na spodní část rámu vozíku a současně zatáhněte za rukojeti směrem k sobě a nakloňte invalidní vozík směrem dozadu.
- Pro znehybnění invalidního vozíku posuňte brzdovou páku (umístěná na zadních kolech) směrem k přední části invalidního vozíku, dokud nebude kolo zablokováno (budete cítit odpor). Opakujte operaci s druhým kolem. Zatažením páky směrem k zadní části vozíku uvolníte brzdu a můžete pokračovat v jízdě.
- **Pozor!** Při nastupování, vystupování, změně polohy uživatele nebo parkování je bezpodmínečně nutné zablokovat brzdy zadních kol.

- **Pozor!** Nikdy nenechávejte uživatele na invalidním vozíku (ani při zatažených brzdách) na sjezdech, rampách, mezipatrech atd.!

## TRANSPORT S POMOCÍ TŘETÍCH STRAN

### Schody

K přepravě uživatele na invalidním vozíku po schodech použijte asistenci nejméně dvou osob. Musí být odstraněny veškeré překážky, které by mohly ohrozit uživatele nebo jiné osoby.

- Při přepravě invalidního vozíku nahoru nebo dolů jedna osoba uchopí rukojeti invalidního vozíku za opěradlem a nakloní invalidní vozík dozadu, přičemž mírně zvedne přední kola.
- Druhá osoba uchopí rám zepředu (za tímto účelem musí být odstraněny opěrky nohou) a vytahují anebo spouštějí vozík po schodech.
- Postupujte plynule a klidně, bez náhlých pohybů, které by mohly představovat riziko nehody.

**Pozor!** Nezapomeňte uživatele řádně zajistit upevněním trupu pomocí bezpečnostního pásu.

### Transport autem

**Pozor!** Vozík není určen k přepravě uživatele za jízdy. Pro bezpečné cestování musí být uživatel správně umístěn a zajištěn na sedadle auta a složeném stavu musí být přepravován v kufru.

**Pozor!** Nepřepravujte vozík uvnitř vozidla! Může to být velmi nebezpečné pro cestující v případě dopravní nehody!

### Rampy

Při přepravě uživatele na invalidním vozíku po nájezdové rampě je nutné přísně dodržovat bezpečnostní pravidla a stejný postup jako při přepravě po schodech (viz výše). **Pozor! Řiďte se pokyny výrobce rampy a přísně dodržujte přípustná zatížení.**

## 5. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

celková šířka (cm)*	63 / 65 / 67 / 69 *
vnitřní šířka (cm)*	43 / 46 / 48 / 51 *
celková hloubka (cm)	107
celková výška (cm)	95
výška sedáku od podlahy (cm)	50
rozměry sedáku (cm)*	43 / 46 / 48 / 51 x 42 *
šířka ve složeném stavu (cm)	30
hmotnost (kg)*	16,0 / 16,5 / 17,0 / 17,5 *
nosnost (kg)	120

\* dle modelu (šířky)

## 6. POKYNY A DOPORUČENÍ

**Pozor!** Pravidelně kontrolujte stav vozíku a okamžitě informujte prodávajícího o jakýchkoli závadách vyvolávajících pochybnosti o bezpečném používání vozíku.

**Pozor!** Vozík by měl být skladován v suchých místnostech při teplotě pod 40 ° C a neměl by být vystaven přímému slunečnímu záření, vodě, prachu, písku atd. Během skladování musí být vozík řádně zajištěn (zakrytý). Mějte na paměti, že povrchová teplota čalounění a součástí rámu se může při vystavení slunečnímu záření nebo jinému zdroji tepla zvýšit, což může vést k popálení.

**Pozor!** Používejte pouze originální náhradní díly od výrobce. Za tímto účelem kontaktujte prodejce.

**Pozor!** Neprovádějte sami žádné opravy nebo konstrukční úpravy.

**Pozor!** Výrobce nepřijímá zodpovědnost za škody či úrazy způsobené použitím výrobků v rozporu s touto instrukcí a účelem použití a nedodržováním bezpečnostních pokynů a doporučení.

## 7. ÚDRŽBA

Je nutné systematicky provádět kontrolu technického stavu vozíku:

- Před každým použitím: Zkontrolujte stav mechanických součástí, správnou montáž demontovatelných prvků, správnou funkci brzd, stav pneumatik a správné rozložení vozíku. Pokud dojde k povolení některého šroubu, anebo zjistíte větší vůli mezi spojovanými díly, proveďte okamžité dotažení. Vozík s takovou závadou nepoužívejte, hrozí riziko úrazu! Může také dojít k trvalému poškození některého dílu, na jehož pozdější výměnu se nebude vztahovat záruka.
- Každé 4 týdny: Zkontrolujte stav mechanických součástí, včetně správného seřízení brzd a stavu sedadla. Lehké promazání (sprej WD-40) pohyblivých částí zaručí bezchybný a bezhlučný provoz.

### Čištění a údržba










Je nutné pravidelně provádět údržbu prvků vozíku:

- Čalounění lze čistit studenou nebo teplou vodou pomocí navlhčeného (ne mokrého) hadříku a bez použití čistících prostředků. Větší znečištění je třeba vyčistit pomocí houbičky. Při údržbě čalounění je třeba dbát na to, aby nebylo příliš namočené. Mělo by být vysušeno mimo zdroje tepla.
- Plastové části by měly být v případě potřeby vyčištěny vlhkým hadříkem s použitím čistících prostředků určených pro plasty. Dodržujte pokyny výrobce a bezpečnostní pravidla při používání detergentů.

## 8. ZÁRUKA A SERVIS

Poskytnutá záruka se vztahuje na výrobní vady a nevztahuje se na poškození vlivem opotřebení, způsobeného obvyklým užíváním. Záruka zaniká při jakékoliv úpravě, opravě, nebo výměně jakékoliv části jiným subjektem, než odborným servisem, anebo s jeho souhlasem. Záruka se nevztahuje také na vady a poškození vzniklé v důsledku nedodržení pokynů k údržbě a při nesprávném používání výrobku v rozporu s touto instrukcí.

### Symbols

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo série		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Přečtěte si návod
	Výrobce posoudil shodu se základními požadavky na zdravotnické prostředky.		



Výrobce:

Timago International Group

Spółka z o.o. i Spółka – Spółka komandytowa ul. Karpacka 24/12, 43-316 Bielsko-Biała, Polska  
T.: +48 33 499 50 00, F.: +48 33 499 50 11, E.: [info@timago.com](mailto:info@timago.com):

Výhradní distributor:

Distrimed s.r.o., Havlíčkova 190/12, 737 01 Český Těšín, tel.: 558 711 827, [info@distrimed.cz](mailto:info@distrimed.cz),  
[www.distrimed.cz](http://www.distrimed.cz)

Vydání I, datum aktualizace: 5.3.2020